



冬隣 Late autumn that makes it seem like winter is coming 2023 130.3 x 162.0 (F100) Oil on Canvas

Solo Exhibition by Kyoko Shindo

新藤杏子 個展 Märchen

2023.12.9 (Sat) —23 (sat)

日、月休廊 Closed on Sunday, Monday

12:00 - 19:00

YUKI-SIS

東京都中央区日本橋茅場町 1-1-6 小浦第一ビル 2B 03-5542-1669

info@yuki-sis.com <http://yuki-sis.com>

1-1-6-2B, Nihonbashi Kayabacho, Chuoh-ku, Tokyo

103-0025, JAPAN +81(0)3 5542 1669

YUKI-SIS では、2023年12月9日(土) - 23日(土) 新藤杏子個展「Märchen」を開催いたします。

YUKI-SIS is pleased to announce Kyoko Shindo's solo exhibition "Märchen" from December 9 (Sat) to 23 (Sat), 2023.



Collector 2023 65.2 x 53.0 cm (F15) Oil on Canvas

新藤杏子は1982年東京生まれ。2007年多摩美術大学大学院美術研究領域を卒業。YUKI-SISでは8回目の個展となります。

2022年には損保ジャパン主催のアーティストコンペティション Face 展にてグランプリを受賞。彼女の作品は大きな反響を呼びました。ここ最近では台湾での個展も大変好評で、ますます目が離せない作家です。

Kyoko Shindo was born in Tokyo in 1982, graduated from Tama Art University in 2007, and this is her 8th solo exhibition at YUKI-SIS.

In 2022, she won the Grand Prix at the "Face", an artist competition sponsored by Sompo Japan. Her work has received a great response. Her recent solo exhibitions in Taiwan has also been very well received, making her an artist to keep an eye on.

多摩美術大学在学中より、油画専攻でありながら、油絵具が体質に合わず、水彩画を描いていた新藤杏子は、水彩の滲みを生かし、現代の風俗画としていきものの営みをテーマに作品を制作してきました。常に新しい画材を試してきた彼女は、ここ数年でようやく体質にあう画材にたどり着き、その表現媒体を油彩に転向。それにより、彼女の描く世界は具体的な背景を持ち、より深みを持つ表現となりました。従来の油彩画とは異なり、水彩で培った自由な筆使い、大胆なストロークが彼女の作品の魅力になっています。

While a student at Tama Art University, Kyoko Shindo majored in oil painting but painted watercolors because oil paints did not suit her physical constitution. She has used watercolor smudges to create contemporary genre paintings on the theme of the life of living creatures. She has always experimented with new painting materials, and in recent years she has finally found a medium that suits her physical constitution and switched her medium of expression to oil painting. This has given the world she paints a concrete background and a greater depth of expression. Unlike conventional oil paintings, the free use of brushstrokes and bold strokes cultivated in watercolor have become the appeal of her works.



Red Fruits 2023 31.8x41.0 cm (F6) Oil on Canvas

新藤杏子が今回の個展のテーマに選んだのは、Märchen（メルヒェン）。

Kyoko Shindo chose "Märchen" as the theme of this solo exhibition.

ドイツで発生した、散文による空想的な物語。そのルーツは、説話（おとぎ話）、口承文芸のフォルクスメルヘン（Volksmärchen=民話）、とそれらを下に創作したクンストメルヘン（kunstmärchen=創作童話）等がある。

<Wikipedia より抜粋>

It is a fanciful tale in prose that originated in Germany. The roots of Märchen lie in fairy tales, Volksmärchen (folk tales), and kunstmärchen (original fairy tales), which were created based on these tales.

<Excerpt from Wikipedia>

19世紀、ドイツのグリム兄弟によってヨーロッパの地方民話が収集された**グリム童話**、デンマークの童話作家アンデルセンが個人創作した**アンデルセン童話**など、幼いころからいつも私たちのそばにあり、なんの疑問も持たずに読んできた童話（メルヒェン）。読み聞かせされたときなど、目を閉じながらその物語の情景がどんなであったか、だれもが想像した経験があると思います。

道徳感や善悪の大義、公正など、知らず知らずのうちに私たちにすりこまれている世の中のルールは、この「メルヘン」から影響されていると言っても過言ではないでしょう。

日本昔話など、その地方によって語り継がれてきた不思議な民話も、悪者とヒーロー、動物との会話、魔法や奇跡的な出来事や自然現象など、どうやってそのような神秘的な話が発生し、語り継がれてきたのか、研究に値します。伝統的な口承の時代から、文字の発生や印刷の時代を経て、普及は拡大していきますが、最近では元となるその童話の内容の不条理さや恐ろしさも話題になっています。

The Grimm fairy tales, a collection of regional European folk tales by the German Brothers Grimm in the 19th century, and the Andersen fairy tales, created by the Danish fairy tale writer Andersen, have always been with us since childhood, and we have read them without question. We have all had the experience of closing our eyes and imagining what the scenes of these stories might have been like when they were read to us. It is no exaggeration to say that the rules of the world, such as a sense of morality, the cause of right and wrong, and fairness, which we have unwittingly learned, are influenced by these "Mächen" stories.

Mysterious folk tales, such as Japanese folktales, which have been passed down from region to region, are also worthy of study for how such mystical stories about bad guys and heroes, conversations with animals, magic, miraculous events, and natural phenomena arose and were passed down. From the time of traditional oral tradition, their dissemination expanded through the generation of writing and the age of printing, but recently the absurdity and horror of the content of those original fairy tales has also become a topic of discussion.



Flower way 2023 41.0 x 31.8 cm (F6) Oil on Canvas



sleeping involuntarily 2023 80.3 x 100.0 cm (F40) oil on canvas

今回新藤がこのテーマを思いついたのは、子供たち同士が普段何気なく話している内容が、現実と空想、願望などが混ざり合った、実際とは異なる世界であると気づいた事から始まります。昨今の彼女の作品に描かれる森の中の景色、そこに存在する子供たちや動物たち。現実であるような、しかしどこか「昔々あるところに～」と物語が語られるような風景。自然の中に佇むその姿は、おそらく昔も今も変わらず、謎にまつまれています。

今回発表される作品では、植物の色が特に鮮やかに描かれており、彼女特有の樹々の表情とあいまって、美しさと不気味さをたたえ、よりミステリアスな世界を醸し出しています。

森の中の風景を一緒に体験してください。

Shindo came up with this theme this time when she realized that the content of children's ordinary conversations among themselves is a different world from the actual one, a mixture of reality, fantasy, and wishful thinking. The scenery in the forest depicted in her recent works, the children and animals that exist there. The landscapes seem real, but are somehow like a story that is told, "Once upon a time...". The appearance of the landscape in the midst of nature is shrouded in mystery, perhaps as it was in the past, perhaps as it is today.

The colors of the plants in the new work are particularly vivid, and together with the expression of the trees, which is unique to the artist, they create a mysterious world that is both beautiful and eerie. We invite you to experience the forest landscape with us.



Something 2023 65.2 x 53.0 cm (F15) Oil on Canvas

【Artist Note】

Märchen

出先でブックカーを見かけてふらりと立ち寄った。友人と子供の頃読み耽ったことのある本について話しているうちに、アンデルセン童話をよくよんでいたことを思い出し、久しぶりに読んでみよう和本を手にとった。

ペラペラと本を捲っていくと、現実には起こり得ない不可思議な現象と不条理でほんのり残忍な物語が進行していくのに、妙な現実感があり、現実と空想が交差するような感覚に陥っていった。

朝、アトリエに向かう途中、時々子供たちの登校時間にかぶることがある。

そっと後ろから話に聞き耳を立てていると、現実と、自分の願望や空想の世界を行き来しながら不思議と成り立つ会話がたくさん転がっていた。

拙い散文的な言葉の中に、彼らだけの社会と、現実のごちゃ混ぜの不思議な世界が広がっている。

それは童話のような、虚実のような、現実のような。

新藤杏子

I was on my way out of town when I saw a book car and wandered over. As I was talking with a friend about books I used to read as a child, I remembered that I used to read Andersen's fairy tales often, so I picked up a book to read it for the first time in a while.

As I flipped through the book, I found that although the story was filled with mysterious phenomena that could never happen in real life and absurd and slightly brutal tales, there was a strange sense of reality, and I fell into the feeling that reality and fantasy had crossed paths.

On my way to the atelier in the morning, I would sometimes encounter children on their way to school.

As I quietly listened to their conversation from behind, I found many conversations strangely formed as they moved back and forth between reality and the world of their own desires and fantasies.

In their poor prose-like language, a mysterious world of their own society and reality was spreading out.

It is like a fairy tale, like a falsehood, like reality.

Kyoko Shindo